

I S P A（国際学校心理学会）の Pfohl 会長からのメッセージ

（英文）

Dr. Ishikuma and School Psychologists in Japan

As President of ISPA and Chair of NASP's National Emergency Team (NEAT), I wish officially to extend my sincerest empathy and sadness to you, the teachers, students and people of Japan during this crisis with its massive loss of life and property. We stand ready to assist you and JASP with this recovery process. Please keep in contact as we plan for the future. I am honored by your willingness to allow us to assist you and I look forward to future collaboration. While we come from different cultures, we have common goals as we work together.

On behalf of the ISPA Executive Council and the ISPA membership, I express our heartfelt sadness about your crisis and we hope for a successful recovery and eventual return to normalcy.

Warm Regards,

Bill Pfohl, Psy.D.

President, International School Psychology Association

Professor, Department of Psychology

Western Kentucky University

（日本語訳）

I S P A の会長、そして N A S P の緊急支援チームの代表として、私は正式に、生命と財産の大きな喪失を伴う危機の時にある、先生方、児童生徒のみなさん、そして日本のみなさんに、衷心からの思いと悲しさを、伝えたいと思います。

私たちは、みなさんと日本学校心理士会が回復する過程において、いつでも喜んで援助します。ともに連絡をとりながら、一緒に未来を計画しましょう。私は、あなた方が進んで私たちの援助を受け入れてくださることを誇りに思います。そして、これからの共同作業を楽しみにしております。私たちは異なる文化の出身ですが、共に行動することで共通の目標をもちます。

I S P A 執行会議および I S P A のメンバーを代表して、あなた方の危機に対して、心

からの悲しみを表したいと思います。そして私たちは、あなた方の日常への、回復と最終的な復帰が成功しますようお願いしております。

心をこめて

(訳 石隈利紀)